

3 WAYS TO BE A PART OF HONG KONG BALLET!

成為香港芭蕾舞團一份子的三個方法！

1. JOIN FRIENDS OF HONG KONG BALLET

成為香港芭蕾舞團之友

Friends of Hong Kong Ballet was established over 20 years ago to bring balletomanes closer to the action. We invite you into the heart of the Company to meet our dancers and to immerse yourself in the beauty of ballet. Enjoy your best-loved productions, experience cutting-edge new ballets and participate in events throughout the year!

「香港芭蕾舞團之友」於20多年前成立，旨在拉近芭蕾舞迷與舞團之間的距離，讓他們更投入多姿多采的芭蕾世界。我們誠邀您透過與我們的舞蹈員會面、欣賞您最喜歡的經典芭蕾舞劇、體驗創新劇目，以及參與全年不同活動，深入瞭解香港芭蕾舞團。

HK
BALLET
香港芭蕾舞團

FRIENDS

\$300
ANNUAL FEE
會員年費

Book standard tickets for 3 or more programmes to receive a free one-year Friends of Hong Kong Ballet membership valid from 1 September 2018 to 31 August 2019, and enjoy special discounts and more throughout the membership period!

訂購三套或以上不同節目的正價票，即可免費獲得「香港芭蕾舞團之友」2018年9月1日至2019年8月31日之會籍，並於會籍期內盡享會員優惠及禮遇！

EXCLUSIVE BENEFITS 專享禮遇

UNIQUE EXPERIENCES 難忘體驗

- Get invitations to exclusive Sneak Peeks, Backstage Tours, Autograph Sessions, Dress Rehearsals, Studio Visits and other special events 會員尊享活動：觀賞彩排、後台導賞、簽名會、排練室參觀及其他精彩節目

EXCLUSIVE DISCOUNTS 折扣優惠

- 15% off standard tickets for Hong Kong Ballet programmes 香港芭蕾舞團節目正價票八五折優惠
- Further discounts on subscribing Hong Kong Ballet next Season's tickets 以更優惠折扣訂購新一季節目門票
- Special discounts on Hong Kong Ballet merchandise 香港芭蕾舞團精品專屬優惠
- Discounts at selected ballet supply shops, performing arts programmes and other designated merchants 指定芭蕾舞用品中心、指定文化表演節目及指定商戶優惠優先禮遇

PRIORITY PRIVILEGES 優先禮遇

- Receive privileges of Ballet Family Club 自動獲得芭蕾舞親子禮遇
- Receive priority registration for Hong Kong Ballet's exciting activities and workshops 優先登記香港芭蕾舞團特選活動及工作坊
- Be the first to get the latest Company news 收取舞團最新資訊

2. JOIN THE BALLET FAMILY CLUB

加入芭蕾舞親子薈

The entire family can now enjoy and appreciate ballet together with the new Ballet Family Club, which offers numerous opportunities for parents to support their children's interest and advancement in ballet. Subscribe to any family-friendly programme to become a member, or register for free at our website hkballet.com.

全家一起欣賞和感受芭蕾舞藝術之震撼！立即加入「芭蕾舞親子薈」，成就和培育兒童對芭蕾舞藝術的興趣和發展。訂購任何合家歡節目自動成為會員，您亦可到舞團網頁 hkballet.com 下載表格免費入會。

NEW!
新

SPECIAL BENEFITS 特別禮遇

KIDS' PRIVILEGES

- 特選兒童活動及資訊
- Observe dancers up close at open classes 觀賞舞團早課
 - Get information first on educational events 搶先接收最新教育活動資訊
 - Receive priority enrolment for educational activities like Ballet Theatre Camp 優先登記舞團教育活動

KIDS' ARTISTIC OPPORTUNITIES

- 發揮兒童藝術才能
- Join special ballet classes with famous guest coaches 知名客席導師指導芭蕾舞課堂
 - Receive audition information first for children's roles in upcoming productions 搶先接收兒童角色甄選資訊
 - Enjoy priority enrolment for children's workshops/classes 優先登記舞團教育工作坊

PARENT-CHILD CLASSES

- 親子課程
- Share quality time with your children at special classes that help nurture their artistic and emotional development. 參與特選親子活動，培育兒童情緒及藝術發展

DISCOUNTS

- 折扣優惠
- Special discounts on Hong Kong Ballet merchandise 香港芭蕾舞團精品專屬優惠

3. SUBSCRIBE TODAY

立即訂票

2018/19 FIRST PROGRAMME SUBSCRIPTION DEADLINE 首個節目優先訂票截止日期：14.6.2018

BEST PRICES 最高折扣優惠

Enjoy fabulous discounts — up to 35% off standard tickets — when you book designated programmes. 訂購指定節目組合可享最高正價票六五折優惠。

BEST SEATS 最佳座位

Get priority booking for the best available seats. 優先預留最佳座位。

TICKET EXCHANGE 換票服務*

Exchange your ticket(s) for another performance of the same production in the same venue. No handling fees required. Terms and conditions apply. 轉換相同節目同一場地另一場次的門票，手續費全免。須受相關條件約束。

FREE MEMBERSHIP 免費會籍

Book standard tickets for 3 or more programmes to receive a free one-year Friends of HKB membership, valid during 1 September 2018 to 31 August 2019. 訂購三套或以上節目的正價票，即免費獲贈「香港芭蕾舞團之友」2018年9月1日至2019年8月31日之會籍。

BOOKING DETAILS

訂票須知

- One person per ticket regardless of age, subject to age limit specified for each programme. 一人一票，所有觀眾不論年齡亦須憑票入場（須符合節目年齡限制）。
- Discounted tickets are limited and available on a first-come, first-served basis. Seat allocation is subject to availability. 優惠票數量有限，先到先得。所有座位安排視乎訂位情況而定。
- Audiences are advised to arrive punctually. Latecomers will not be admitted until a suitable break or the intermission. The management reserves the right to refuse admission of any latecomers. 觀眾務請準時入場。遲到及中途離場人士須待中場休息或適當時候方可進場。因應部分場次需要，本團有權拒絕遲到者或中途離場人士進場。
- In case of lost tickets, please inform us at least 5 working days before the performance. 如遺失門票，請最遲於演出前五個工作天通知我們。

*To exchange your ticket for another performance of the same production in the same venue, please return your ticket to the Hong Kong Ballet office at least 2 weeks before the performance. No handling fee will be charged. You may not exchange your ticket for a lower-priced ticket or for an additional performance. You may exchange for a higher-priced ticket by settling the price difference. Ticket exchange is subject to ticket availability. Tickets sold are non-refundable. 如欲更換門票，請不少於演出前兩個星期將門票交到香港芭蕾舞團辦公室，即可轉換相同節目同一場地的另一演出場次門票，手續費全免。惟不能更換票值較低的門票或加開場次，但可補回差價換取較高票價門票；能否換票視乎節目銷售情況。門票一經售出，概不退款。

Hong Kong Ballet reserves the right to alter the programmes and artists. In case of any dispute, the decision of Hong Kong Ballet is final. 香港芭蕾舞團保留更改節目及表演者之權利。如有爭議，香港芭蕾舞團保留最終決定權。



56 DANCERS (FROM LEFT): FORREST RAIN OLIVEROS, LAI NOK SZE VANESSA

DISCOUNT SCHEMES

折扣優惠#

1. CHOOSE-YOUR-OWN PACKAGE 自選組合優惠

The more programmes you book, the more discounts you can enjoy! If standard ticket(s) for *HK Ballet x HK Phil: The Rite of Spring* are included in your booking, an extra 5% discount will apply, up to 35% off standard tickets.

訂購節目愈多，可享折扣愈高！訂購組合包含《港芭 x 港樂：春之祭》正價門票，更可獲額外5%折扣；最高可享正價票六五折優惠。

NO. OF PROGRAMMES BOOKED 訂購節目數量	DISCOUNT 折扣		EXCLUSIVE DISCOUNT FOR CURRENT FRIENDS OF HKB 現有香港芭蕾舞團之友尊享折扣	
	Included <i>HK Ballet x HK Phil: The Rite of Spring</i> 包含《港芭 x 港樂：春之祭》	Other combinations 其他組合	Included <i>HK Ballet x HK Phil: The Rite of Spring</i> 包含《港芭 x 港樂：春之祭》	Other combinations 其他組合
1-2	15% off 八五折	10% off 九折	20% off 八折	15% off 八五折
3-4	20% off 八折	15% off 八五折	25% off 七五折	20% off 八折
5-7	25% off 七五折	20% off 八折	30% off 七折	25% off 七五折
8-10	30% off 七折	25% off 七五折	35% off 六五折	30% off 七折

2. SEPTIME SERIES 衛承天系列

Book **all four** of Septime Webre's productions — *ALICE (in wonderland)*, China Everbright Ltd. Proudly Presents *Giselle*, *The Great Gatsby* and *HK Ballet x HK Phil: The Rite of Spring* † — to receive a special discount on all standard tickets.

凡同時訂購衛承天系列的四齣節目：《愛麗絲夢遊仙境》、中國光大控股有限公司榮譽呈獻《吉賽爾》、《大亨小傳》及《港芭 x 港樂：春之祭》[†]，正價票即可享特別折扣！

[†]Curated by Septime Webre 衛承天策劃

SEPTIME SERIES 衛承天系列	DISCOUNT 折扣	EXCLUSIVE DISCOUNT FOR CURRENT FRIENDS OF HKB 現有香港芭蕾舞團之友尊享折扣
	25% off 七五折	30% off 七折

3. FAMILY SERIES 合家歡系列

Book **all four** of our family-friendly productions — *ALICE (in wonderland)*, *Ballet Classics for Children: Carnival of the Animals*, FANCL Proudly Presents *The Nutcracker* and *Le Corsaire* — to enjoy a special discount on all standard tickets.

凡同時訂購合家歡系列的四齣節目：《愛麗絲夢遊仙境》、《古典芭蕾舞有怕：〈動物嘉年華〉篇》、FANCL無添加 榮譽呈獻《胡桃夾子》及《海盜》，正價票即可享特別折扣！

FAMILY SERIES 合家歡系列	DISCOUNT 折扣	EXCLUSIVE DISCOUNT FOR CURRENT FRIENDS OF HKB 現有香港芭蕾舞團之友尊享折扣
	20% off 八折	25% off 七五折

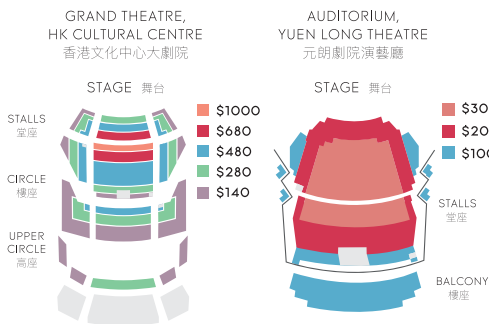
#All discounts are applicable to standard tickets only; not applicable to VIP or concessionary tickets. Half-priced concessionary tickets are available for full-time students, senior citizens aged 60 or above and people with disabilities and their minder on a first-come, first-served basis. 所有折扣只適用於正價票；不適用於貴賓票及優惠票。全日制學生、六十歲或以上高齡人士及殘疾人士及看護人可選購半價優惠票，數量有限，先到先得。

SEATING PLANS

座位表

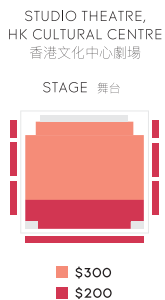
ALICE (IN WONDERLAND)

愛麗絲夢遊仙境



HONG KONG COOL

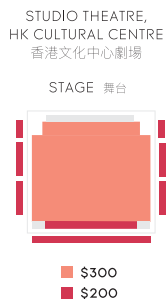
香港酷



BALLET CLASSICS FOR CHILDREN:

CARNIVAL OF THE ANIMALS

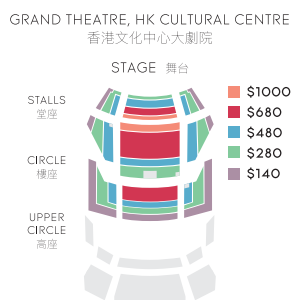
古典芭蕾舞有怕:《動物嘉年華》篇



CHINA EVERBRIGHT LTD. PROUDLY PRESENTS
中國光大控股有限公司榮譽呈獻

GISELLE

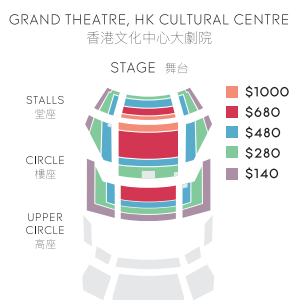
吉賽爾



1ST ANNUAL INTERNATIONAL

GALA OF STARS

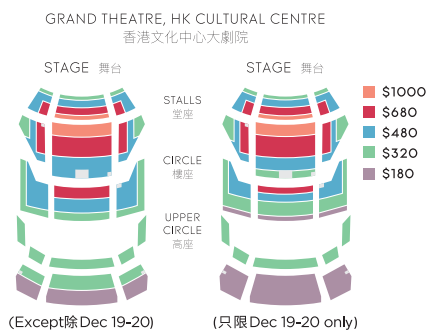
第一屆國際芭蕾舞巨星匯



FANCL PROUDLY PRESENTS
FANCL 無添加 榮譽呈獻

THE NUTCRACKER

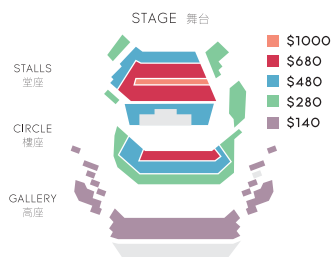
胡桃夾子



THE GREAT GATSBY

大亨小傳

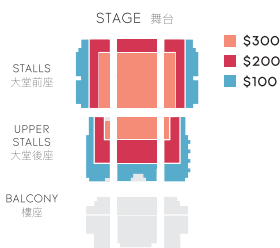
LYRIC THEATRE,
THE HONG KONG ACADEMY
FOR PERFORMING ARTS
香港演藝學院歌劇院



LE CORSAIRE

海盜

AUDITORIUM,
TUEN MUN TOWN HALL
屯門大會堂演奏廳

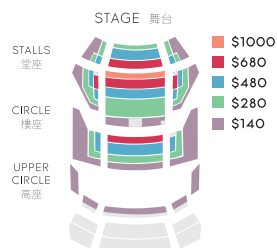


HK BALLET X HK PHIL:

THE RITE OF SPRING

港芭 x 港樂: 春之祭

GRAND THEATRE,
HK CULTURAL CENTRE
香港文化中心大劇院



PROGRAMME SUBSCRIPTION FORM

節目優先訂票表格

FIRST SUBSCRIPTION DEADLINE 優先訂票首個截止日期: **14.6.2018**

SUBMISSION AND ENQUIRY 遞交表格及查詢

TEL 電話: (852) 2105 9724; FAX 傳真: (852) 2572 8035

EMAIL 電郵: marketing@hkballet.com

*SUBSCRIBER'S NAME

訂戶姓名

*CONTACT PHONE NUMBER (DAYTIME)

日間聯絡電話

FRIENDS OF HONG KONG BALLET MEMBERSHIP NUMBER (IF APPLICABLE)

香港芭蕾舞團之友會員編號 (如適用)

*Mandatory 必須填寫

1 Choose your favourite programmes and complete the booking form to enjoy up to 35% off tickets! If you have any enquiries, please feel free to contact us. 揀選心水節目, 填妥表格訂票, 專享最高六五折優惠! 如有查詢, 請與我們聯絡。

PROGRAMME 節目	DATE 日期△	TIME 時間	STANDARD TICKET PRICE 正價票價△	NO. OF VIP TICKETS 貴賓票票數	NO. OF STANDARD TICKETS 正價票票數	NO. OF STUDENT TICKETS 學生票票數	NO. OF SENIOR TICKETS 長者票票數	NO. OF TICKETS FOR PEOPLE WITH DISABILITIES 殘疾人士票票數	SUBSCRIBE UNTIL 訂票截止日期
♠♥ ALICE (IN WONDERLAND) 愛麗絲夢遊仙境 (HONG KONG CULTURAL CENTRE 香港文化中心)	AUG 17/18/19	7:30PM	\$1,000 # \$680 \$480 \$280 \$140						14 JUN 2018
	AUG 18/19	2:30PM							
♠♥ ALICE (IN WONDERLAND) 愛麗絲夢遊仙境 (YUEN LONG THEATRE 元朗劇院)	AUG 24/25	7:30PM	\$300 \$200 \$100						3 JUL 2018
	AUG 25/26	2:30PM							
HONG KONG COOL 香港酷	SEP 13/14/ 15/16	8:00PM	\$300 \$200						20 AUG 2018
♥ BALLET CLASSICS FOR CHILDREN: CARNIVAL OF THE ANIMALS 古典芭蕾舞行有怕:《動物嘉年華》篇	SEP 15/16	5:00PM	\$300 \$200						
		2:30PM							
CHINA EVERBRIGHT LTD. PROUDLY PRESENTS 中國光大控股有限公司榮譽呈獻 ♠ GISELLE 吉賽爾	OCT 26/27 NOV 3/4	7:30PM	\$1,000 # \$680 \$480 \$280 \$140						
1 ST ANNUAL INTERNATIONAL GALA OF STARS 第一屆國際芭蕾舞巨星匯	NOV 2	7:30PM	\$1,000 # \$680 \$480 \$280 \$140						8 OCT 2018
		7:30PM							
FANCL PROUDLY PRESENTS FANCL 無添加 榮譽呈獻 ♥ THE NUTCRACKER 胡桃夾子	DEC 14/15/16/ 19/20/21/22/ 23/25/26	7:30PM	\$1,000 # \$680 \$480 \$320 \$180						3 DEC 2018
	DEC 15/16/ 22/23/25/26	2:30PM							
♠ THE GREAT GATSBY 大亨小傳	FEB 15/16/17	7:30PM	\$1,000 # \$680 \$480 \$280 \$140						14 JAN 2019
	FEB 16/17	2:30PM							
♥ LE CORSAIRE 海盜	MAR 29/30/31	7:30PM	\$300 \$200 \$100						25 MAR 2019
	MAR 30/31	2:30PM							
♠♣ HK BALLET x HK PHIL: THE RITE OF SPRING 港芭x港樂:春之祭	MAY 31/JUN 1	7:30PM	\$1,000 # \$680 \$480 \$280 \$140						
	JUN 1/2	2:30PM							
△ Please circle as appropriate 請圈出適用日期、 票價及折扣 # Discounts applicable to standard tickets only; not applicable to VIP or concessionary tickets. 折扣只適用於正價 票; 不適用於貴賓票 及優惠票。	SUB-TOTAL 小計			Ⓐ \$	\$	\$	\$	\$	
	# DISCOUNT 折扣								
	♠ SEPTIME SERIES DISCOUNT 衛承天系列優惠 BOOK ALL FOUR OF ♠ SEPTIME WEBRE'S PROGRAMMES TO ENJOY THIS DISCOUNT 同時訂購四齣 ♠ 衛承天系列節目即可獲得優惠				25% off 30% off				
	♥ FAMILY SERIES DISCOUNT 合家歡系列優惠 BOOK ALL FOUR OF ♥ FAMILY SERIES PROGRAMMES TO ENJOY THIS DISCOUNT 同時訂購四齣 ♥ 合家歡系列節目即可獲得優惠				20% off 25% off	50% off	50% off	50% off	
	♣ CHOOSE-YOUR-OWN PACKAGE DISCOUNT 自選組合優惠 BOOK A CERTAIN NUMBER OF PROGRAMMES TO ENJOY THIS DISCOUNT, INCLUDING ♠ HK BALLET x HK PHIL: THE RITE OF SPRING FOR MORE. 訂購指定數量節目, 即可獲優惠; 訂購 ♣ 《港芭x港樂:春之祭》可獲得更高優惠				10% off 15% off 20% off 25% off 30% off 35% off				
SUB-TOTAL AFTER DISCOUNT 折扣後小計			Ⓑ \$	Ⓒ \$	Ⓓ \$	Ⓔ \$			
BOOKING GRAND TOTAL 門票總值			Ⓐ + Ⓑ + Ⓒ + Ⓓ + Ⓔ = Ⓕ \$						

◆ Book standard tickets for 3 or more programmes to receive next season's Friends of Hong Kong Ballet membership, valid from 1 September 2018. 訂購三套或以上不同節目的正價票, 即可免費獲得下年度「香港芭蕾舞團之友」一年會籍, 會籍及會員優惠由 2018 年 9 月 1 日起。

◆ Book standard tickets for any programme(s) in the Family Series to receive Ballet Family Club membership. 訂購任何合家歡系列節目的正價票, 即可成為「芭蕾舞親善」會員。

※ Subscribers who become Friends of Hong Kong Ballet will also enjoy benefits of Ballet Family Club.

自動成為「香港芭蕾舞團之友」的訂戶同時享有「芭蕾舞親善」禮遇

2 Complete with your personal and payment details. Please consider supporting us through sponsorship and/or donations to allow the arts to flourish and grow. 填寫個人及付款資料。您的慷慨贊助及/或捐款將讓我們持續發展和成長

△ Please circle as appropriate 請圈出適用選項

*Mandatory 必須填寫

Please complete form in block letters 請用英文正楷填寫

(MR 先生 / MISS 小姐 / MS 女士 /
MRS 太太 / DR 博士) △

*LAST NAME
姓

*FIRST NAME
名

*CONTACT PHONE NUMBER (DAYTIME)
日間聯絡電話

*E-MAIL
電郵

We will confirm receiving your booking form by e-mail within three working days 我們將於三個工作天內以電郵確認收到閣下的訂購表格

*ADDRESS
地址

Tickets will be mailed to this address 門票將郵寄至此地址

SUPPORT US 支持香港芭蕾舞團

↑ ACCESSIBILITY FUND 共融基金 \$	+	DANCERS' SPONSORSHIP FUND 舞蹈員贊助基金 \$	+	↑ DEVELOPMENT FUND 藝術發展基金 \$	+	↑ STUDENT TICKET FUND 學生票資助基金 \$	=	DONATION TO HONG KONG BALLET 予香港芭蕾舞團的捐款 Ⓞ \$
------------------------------------	---	--	---	------------------------------------	---	--	---	--

↑ Donations of HK\$100 or above are tax-deductible 捐款港幣 \$100 或以上可獲申請扣稅

As a token of our appreciation, those who donate HK\$3,000 or above to a single fund will receive a 12-month acknowledgment on our website and in house programmes. 為表謝意，捐款港幣\$3,000 或以上予任何一項基金，可獲於網站及節目刊為期12個月之鳴謝。

Acknowledged as 鳴謝為 (Please leave it blank if you wish to remain anonymous 如不欲留名，請留空)

ENGLISH

中文

PAYMENT FORM 付款表格

BOOKING GRAND TOTAL 門票總值 Ⓞ \$	+	DONATION TO HONG KONG BALLET 予香港芭蕾舞團的捐款 Ⓞ \$	=	GRAND TOTAL 總額 \$
-------------------------------------	---	--	---	-------------------------

▶ PAYMENT BY CREDIT CARD 信用卡付款

I AGREE TO PAY BY 本人同意用下列信用卡訂票	NAME 姓名	SIGNATURE OF CARDHOLDER 持卡人簽署	
<input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS 美國運通卡 <input type="checkbox"/> VISA CARD 匯財卡 <input type="checkbox"/> MASTER CARD 萬事達卡	CREDIT CARD NUMBER 信用卡號碼	EXPIRY DATE (MM/YY) 有效日期	Please use authorized signature as shown on your credit card 請用信用卡上之簽名式樣 DATE 日期
TOTAL AMOUNT PAYABLE 應付總額 [^] Ⓞ + Ⓞ HK\$	MAXIMUM LIMIT 最高付款額 (Optional 選擇性填寫) HK\$		

[^] If you are not sure about the "Total Amount Payable", please leave it blank and mark a "Maximum Limit". We will fill in the correct amount for you.
如你不確定「應付總額」，請留空此部份並填寫一個「最高付款額」，讓我們為你填上正確的金額。

▶ PAYMENT BY CHEQUE 支票付款

Please send a crossed cheque payable to "The Hong Kong Ballet Limited" together with the completed form to our address

請將劃線支票（抬頭：香港芭蕾舞團有限公司），連同填妥的表格遞交至本團地址

BANK 銀行	CHEQUE NO. 支票號碼
------------	--------------------

Hong Kong Ballet would like to share the latest news of our exciting performances and events with you. Please indicate your consent by ticking the boxes below to allow us to use your personal data for direct marketing purposes - sending you marketing information via the ticked channel(s). 香港芭蕾舞團希望你和你分享舞團精采表演及其他節目的最新資訊。我們擬使用你的個人資料作直接促銷，請在以下空格內加上剔號，以示同意我們使用你的個人資料作直接促銷，用以下方式發放推廣資訊。

<input type="checkbox"/> MOBILE TEXT MESSAGE 流動電話短訊 <input type="checkbox"/> BY PHONE 電話 <input type="checkbox"/> BY EMAIL 電郵 <input type="checkbox"/> BY POST 郵寄	YOUR SIGNATURE 簽署	NAME 姓名	DATE 日期
--	----------------------	------------	------------

3 Return the completed form to us before respective subscription deadlines. 請於節目訂票截止日期前交回已填妥的表格。

FAX 傳真：(852) 2572 8035 EMAIL 電郵：marketing@hkballet.com ADDRESS 地址：Marketing Department, Hong Kong Ballet, Ground Floor, 60 Blue Pool Road, Happy Valley, Hong Kong 香港跑馬地藍塘道60號地下香港芭蕾舞團市場推廣部

2 Complete with your personal and payment details. Please consider supporting us through sponsorship and/or donations to allow the arts to flourish and grow. 填寫個人及付款資料。您的慷慨贊助及/或捐款將讓我們持續發展和成長

△ Please circle as appropriate 請圈出適用選項

*Mandatory 必須填寫

Please complete form in block letters 請用英文正楷填寫

(MR 先生 / MISS 小姐 / MS 女士 /
MRS 太太 / DR 博士) △

*LAST NAME
姓

*FIRST NAME
名

*CONTACT PHONE NUMBER (DAYTIME)
日間聯絡電話

*E-MAIL
電郵

We will confirm receiving your booking form by e-mail within three working days 我們將於三個工作天內以電郵確認收到閣下的訂購表格

*ADDRESS
地址

Tickets will be mailed to this address 門票將郵寄至此地址

SUPPORT US 支持香港芭蕾舞團

↑ ACCESSIBILITY FUND 共融基金 \$	+	DANCERS' SPONSORSHIP FUND 舞蹈員贊助基金 \$	+	↑ DEVELOPMENT FUND 藝術發展基金 \$	+	↑ STUDENT TICKET FUND 學生票資助基金 \$	=	DONATION TO HONG KONG BALLET 予香港芭蕾舞團的捐款 Ⓞ \$
------------------------------------	---	--	---	------------------------------------	---	--	---	--

↑ Donations of HK\$100 or above are tax-deductible 捐款港幣 \$100 或以上可獲申請扣稅

As a token of our appreciation, those who donate HK\$3,000 or above to a single fund will receive a 12-month acknowledgment on our website and in house programmes. 為表謝意，捐款港幣\$3,000 或以上予任何一項基金，可獲於網站及節目刊為期12個月之鳴謝。

Acknowledged as 鳴謝為 (Please leave it blank if you wish to remain anonymous 如不欲留名，請留空)

ENGLISH

中文

PAYMENT FORM 付款表格

BOOKING GRAND TOTAL 門票總值 Ⓞ \$	+	DONATION TO HONG KONG BALLET 予香港芭蕾舞團的捐款 Ⓞ \$	=	GRAND TOTAL 總額 \$
-------------------------------------	---	--	---	-------------------------

▶ PAYMENT BY CREDIT CARD 信用卡付款

I AGREE TO PAY BY 本人同意用下列信用卡訂票	NAME 姓名	SIGNATURE OF CARDHOLDER 持卡人簽署	
<input type="checkbox"/> AMERICAN EXPRESS 美國運通卡 <input type="checkbox"/> VISA CARD 匯財卡 <input type="checkbox"/> MASTER CARD 萬事達卡	CREDIT CARD NUMBER 信用卡號碼	EXPIRY DATE (MM/YY) 有效日期	Please use authorized signature as shown on your credit card 請用信用卡上之簽名式樣 DATE 日期
TOTAL AMOUNT PAYABLE 應付總額 [^] Ⓞ + Ⓞ HK\$	MAXIMUM LIMIT 最高付款額 (Optional 選擇性填寫) HK\$		

[^] If you are not sure about the "Total Amount Payable", please leave it blank and mark a "Maximum Limit". We will fill in the correct amount for you.
如你不確定「應付總額」，請留空此部份並填寫一個「最高付款額」，讓我們為你填上正確的金額。

▶ PAYMENT BY CHEQUE 支票付款

Please send a crossed cheque payable to "The Hong Kong Ballet Limited" together with the completed form to our address

請將劃線支票（抬頭：香港芭蕾舞團有限公司），連同填妥的表格遞交至本團地址

BANK 銀行	CHEQUE NO. 支票號碼
------------	--------------------

Hong Kong Ballet would like to share the latest news of our exciting performances and events with you. Please indicate your consent by ticking the boxes below to allow us to use your personal data for direct marketing purposes - sending you marketing information via the ticked channel(s). 香港芭蕾舞團希望你和你分享舞團精采表演及其他節目的最新資訊。我們擬使用你的個人資料作直接促銷，請在以下空格內加上剔號，以示同意我們使用你的個人資料作直接促銷，用以下方式發放推廣資訊。

<input type="checkbox"/> MOBILE TEXT MESSAGE 流動電話短訊 <input type="checkbox"/> BY PHONE 電話 <input type="checkbox"/> BY EMAIL 電郵 <input type="checkbox"/> BY POST 郵寄	YOUR SIGNATURE 簽署	NAME 姓名	DATE 日期
--	----------------------	------------	------------

3 Return the completed form to us before respective subscription deadlines. 請於節目訂票截止日期前交回已填妥的表格。

FAX 傳真：(852) 2572 8035 EMAIL 電郵：marketing@hkballet.com ADDRESS 地址：Marketing Department, Hong Kong Ballet, Ground Floor, 60 Blue Pool Road, Happy Valley, Hong Kong 香港跑馬地藍塘道60號地下香港芭蕾舞團市場推廣部